



**Junta Ejecutiva
del Programa de las
Naciones Unidas para
el Desarrollo y del
Fondo de Población de
las Naciones Unidas**

Distr.
GENERAL

DP/FPA/1996/14
6 de febrero de 1996

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Segundo período ordinario de sesiones de 1996
Nueva York, 25 a 29 de marzo de 1996
Tema 4 del programa provisional
FNUAP

FONDO DE POBLACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS

EFICACIA DEL PROGRAMA DE PUBLICACIONES DEL FNUAP

Informe de la Directora Ejecutiva

ANTECEDENTES

1. El presente informe se presenta a la Junta Ejecutiva en cumplimiento del párrafo 7 de la decisión 95/35, en el cual la Junta pidió a la Directora Ejecutiva que le presentase, en su segundo período ordinario de sesiones de 1996, un informe acerca de la eficacia del programa de publicaciones del FNUAP, de conformidad con el párrafo 31 del informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, teniendo en cuenta la necesidad de que las publicaciones estén disponibles en una serie de idiomas.
2. Debe recordarse que el Consejo de Administración, en su 38º período de sesiones, celebrado en junio de 1991, estuvo de acuerdo con los fundamentos expuestos por la Directora Ejecutiva en el documento DP/1991/37 con respecto a la financiación de las publicaciones del FNUAP (decisión 91/36, párr. 12), en los términos siguientes: a) las publicaciones encaminadas a promover un mayor nivel de conciencia y comprensión de las actividades del FNUAP en sí mismas deberían cargarse al presupuesto de los servicios administrativos y de apoyo a los programas; b) las publicaciones encaminadas a promover el diálogo y el intercambio respecto de las cuestiones generales de la población y el desarrollo en sí mismas deberían cargarse al presupuesto por programas.
3. Después del anterior informe sobre las publicaciones, elaborado en 1991, se han incrementado la cantidad y el alcance de las publicaciones del Fondo, debido a la intensificación de la función de promoción del FNUAP en relación con la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y al aumento de la demanda de los gobiernos, los profesionales en materia de

/...

población, los colegas dentro del sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales que procuran operacionalizar el Programa de Acción de dicha Conferencia en sus propios planes de desarrollo. El FNUAP despliega asimismo una actividad más intensa en los países donantes en relación con sus esfuerzos de promoción encaminados a fortalecer la base de apoyo a las actividades en materia de población y desarrollo y alcanzar la meta señalada en la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de que la tercera parte de los recursos en materia de población provengan de países industrializados.

4. En el presente informe se examina el programa de publicaciones del FNUAP a la luz de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y de la intensificación de la función de promoción del Fondo. Está dividido en cuatro secciones. En la primera sección se examina el desarrollo normativo del programa de publicaciones del FNUAP, destacando la fuente legislativa de las actividades del Fondo en materia de información pública y creación de conciencia. En la segunda sección se presentan las conclusiones de un análisis independiente de las publicaciones del FNUAP. En la tercera sección se examina la gestión de costos del programa de publicaciones del FNUAP, incluida la utilización de la tecnología más avanzada para producir y difundir las publicaciones y la información pública del FNUAP. El informe concluye formulando una recomendación para su consideración por la Junta. El presente informe debe leerse conjuntamente con las estimaciones presupuestarias de los servicios administrativos y de apoyo a los programas del Fondo para el bienio 1996-1997 (documento DP/1995/42), que fueron aprobadas por la Junta en su tercer período ordinario de sesiones de 1995.

I. DESARROLLO NORMATIVO DEL PROGRAMA DE PUBLICACIONES DEL FNUAP

5. Las actividades de información pública han sido una parte medular del mandato del FNUAP desde sus inicios. El Consejo Económico y Social, en su resolución 1763 (LIV), de 18 de mayo de 1973, estipuló que el FNUAP debía "difundir el conocimiento en los países, tanto desarrollados como en desarrollo, de las consecuencias sociales, económicas y para el medio ambiente de los problemas de población nacionales e internacionales, de los aspectos de la planificación familiar relacionados con los derechos humanos, y de las posibles estrategias para enfrentarlos, de conformidad con los planes y las prioridades de cada país". Ello fue ratificado posteriormente por el Consejo Económico y Social en su resolución 1986/7, de 21 de mayo de 1986.

6. El Consejo de Administración, en su 37º período de sesiones, celebrado en junio de 1990, acogió con agrado "la importante contribución que hacen las publicaciones del Fondo de Población de las Naciones Unidas y otras actividades de información pública para promover la conciencia, tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo, de las cuestiones de población y sus repercusiones sociales, económicas y ambientales" (decisión 90/35 A, párr. 17). Posteriormente, la Asamblea General, en su resolución 45/216, de 21 de diciembre de 1990, instó al Fondo a que continuara "realizando actividades encaminadas a consolidar una mejor comprensión de las cuestiones relativas a la población" (párr. 13).

7. En noviembre de 1989, el Foro Internacional sobre la Población en el Siglo XXI adoptó la Declaración de Amsterdam en la que se encarecía al FNUAP a que fortaleciera todavía más "la capacidad del FNUAP para propiciar la toma de conciencia en el plano internacional" respecto de los asuntos relacionados con la población. Un año después, la Directora Ejecutiva presentó a la Asamblea General, por conducto del Consejo de Administración y del Consejo Económico y Social, un informe en el que destacaba que un componente indispensable de las actividades encaminadas a aumentar y mantener el apoyo político necesario para movilizar recursos financieros, humanos e institucionales suficientes era un buen programa de información, educación y comunicación orientado a los dirigentes políticos, los planificadores, los parlamentarios, los dirigentes comunitarios y religiosos y otros encargados de la adopción de políticas.

8. Luego del histórico consenso mundial logrado en la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, celebrada en El Cairo en 1994, el mandato del FNUAP en materia de información tuvo un importante incremento a fin de incluir las actividades principales de promoción de las metas del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. En su período anual de sesiones de junio de 1995, la Junta Ejecutiva aprobó las esferas básicas de programas del FNUAP y pidió a la Directora Ejecutiva que concentrara la asistencia del FNUAP en las esferas básicas relativas a la salud reproductiva, incluidas la planificación de la familia y la salud sexual; la estrategia demográfica y la estrategia para el desarrollo, y la promoción (decisión 95/15, párr. 4).

9. Esas resoluciones y decisiones han tenido una directa repercusión en las publicaciones y las actividades de información pública del FNUAP, que forman parte integral de las actividades de promoción del Fondo. Concretamente, el Fondo debe incrementar el nivel de conciencia acerca del papel de la población en el proceso de desarrollo; fortalecer el apoyo a las metas de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y a las estrategias programáticas y de obtención de recursos fundadas en el consenso de El Cairo, y crear y promover conciencia acerca del papel del FNUAP en la ejecución del Programa de Acción de la Conferencia.

10. Para cumplir con esos mandatos, el FNUAP, principalmente por conducto de su División de Información y Relaciones Externas, produce las siguientes publicaciones periódicas: el Informe Anual del FNUAP; POPULI, una revista trimestral; Despachos, un boletín mensual que contiene las novedades del FNUAP en materia de políticas y programas; Population Issues Briefing Kit, un breviario para el Día Mundial de la Población y para el período posterior al Día; el Estado de la Población Mundial, un informe fundamental que constituye un importante acontecimiento anual en materia de información sobre población, y folletos y carteles destinados a promover el Día Mundial de la Población, así como la imagen y las actividades del Fondo. Además, el FNUAP produce dos importantes instrumentos de referencia, el Inventory of Population Projects in Developing Countries Around the World y la Guía de Fuentes de ayuda internacional en materia de población. El FNUAP produce también publicaciones especiales con fines de apoyo a la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y de promoción de la conciencia del público en general en materia de población.

11. Además, el FNUAP realiza varias actividades especializadas, entre ellas, el establecimiento y el mantenimiento de un "gopher site" en la Internet, en colaboración con la Red de Información sobre Población, para la difusión electrónica de los materiales de información del FNUAP. Se utiliza el correo electrónico para difundir mediante la red de oficinas del FNUAP en los países notas de antecedentes sobre cuestiones relacionadas con el Fondo.

II. ANÁLISIS DE LAS PUBLICACIONES DEL FNUAP

12. Para complementar sus propias evaluaciones y las encuestas periódicas de lectores y contribuir a la elaboración del presente informe, el FNUAP contrató un estudio independiente de todas sus publicaciones a fin de evaluar su eficacia con respecto a los diversos públicos a los que se dirigen. Se solicitaron las opiniones de los principales usuarios de las publicaciones del FNUAP en los medios de comunicación; de especialistas en información del sistema de las Naciones Unidas; de los gobiernos; de los centros de coordinación de la Junta Ejecutiva; de las organizaciones no gubernamentales dedicadas a actividades de población; de las oficinas exteriores del FNUAP y de importantes especialistas en asuntos públicos y relaciones públicas. Se elaboró un cuestionario en el que se pedía a los entrevistados que calificaran a cada una de las publicaciones del Fondo en una escala que iba desde la "más eficaz" a la "menos eficaz" y que formularan las observaciones que desearan. Los resultados del estudio, que se han incorporado al presente informe, reflejan las respuestas de los sectores claves de lectores a los que se dirige el programa de publicaciones del FNUAP, y no las del total de los lectores.

13. En general, la respuesta a las preguntas formuladas fue sumamente positiva, lo que indicaba que las publicaciones eran leídas y bien recibidas, y que lograban su objetivo. Se consideró que el Informe Anual no era sólo un excelente resumen de las actividades del Fondo en cada año, sino además un instrumento normal de referencia para los funcionarios gubernamentales, las oficinas exteriores del FNUAP y las organizaciones no gubernamentales. Los medios de comunicación estimaron que el Estado de la Población Mundial era un gran acontecimiento noticioso y un material de referencia de gran importancia.

14. Todas las publicaciones del FNUAP, con excepción del Inventory of Population Projects in Developing Countries Around the World y la Guía de fuentes de ayuda internacional en materia de población, se editan por lo menos en los tres idiomas de trabajo de las Naciones Unidas (español, francés e inglés), y cada vez más frecuentemente asimismo en árabe. El Informe Anual se publica en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, y el Estado de la Población Mundial en dichos seis idiomas y en muchos otros, en particular a nivel de los distintos países.

15. Las publicaciones del FNUAP se dirigen a públicos determinados, especialmente a los encargados de la formulación de políticas y a los directores de programas, pero no a los demógrafos profesionales. Se fundan en la experiencia programática y los análisis de las cuestiones de población llevados a cabo por otras dependencias técnicas del sistema de las Naciones Unidas, especialmente la División de Población de las Naciones Unidas, y por instituciones académicas y de investigación externas. Las publicaciones del

FNUAP no duplican a ninguna de las publicaciones de esos otros organismos, sino que las complementan y las suplementan, y asimismo brindan su propia perspectiva especial.

16. En la parte restante de la presente sección se examinan las publicaciones producidas por el FNUAP durante 1995, señalando particularmente el objetivo de cada una y el público al que se dirige. Cabe destacar que cada una de esas publicaciones se distribuye en todos los países en los que existe una oficina o un Centro de Información de las Naciones Unidas.

Informe sobre el Estado de la Población Mundial

17. El informe de la Directora Ejecutiva sobre el Estado de la Población Mundial es la piedra angular de las actividades anuales del FNUAP en relación con la promoción y los medios de comunicación a escala mundial. Es la más leída de las publicaciones del FNUAP, y a veces se la confunde con el informe anual del Fondo.

18. El Estado de la Población Mundial se publica anualmente desde 1978, y su lanzamiento se ha convertido en un gran acontecimiento para los medios de comunicación. En los últimos años, el punto principal de lanzamiento del informe ha sido Londres, y las oficinas exteriores del FNUAP en todo el mundo realizan sus propios lanzamientos para los medios de comunicación y los funcionarios gubernamentales locales. A fin de satisfacer la creciente demanda de esta publicación, el tiraje se ha elevado a 46.000 ejemplares en 21 idiomas, entre ellos, los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas.

19. El informe ha innovado en varios aspectos: sus destinatarios principales, los medios de comunicación, han respondido cada año con gran entusiasmo a su publicación, y los periodistas se refieren corrientemente al informe como fuente de información. Mediante seminarios y talleres, el informe ha sido utilizado como herramienta para elevar el nivel de conciencia de los medios de comunicación acerca de las cuestiones relativas a la población y el desarrollo. La publicidad generada por el informe también ha cumplido un importante papel en la creación de conciencia acerca de las cuestiones relativas a la población no sólo en los países desarrollados, sino también en los países en desarrollo.

20. El informe ha gozado de una aceptabilidad cada vez mayor entre otros públicos, en particular el conjunto de personas dedicadas a los temas de población, y es citado corrientemente en las revistas profesionales. Las escuelas y universidades informan que lo utilizan en sus cursos, y periódicamente se reciben solicitudes de permiso para utilizar en diversas publicaciones materiales contenidos en el informe. Las organizaciones no gubernamentales han considerado que el informe es igualmente un útil instrumento educacional y de referencia.

21. En su temática, el informe ha sido frecuentemente el primero en plantear un examen más amplio de las cuestiones fundamentales. Por ejemplo, el informe de 1988 trató de las interacciones entre la población, el desarrollo y el medio ambiente; el de 1989, titulado "La Mujer: Objetivo de los años 90", contenía una enérgica argumentación en favor de colocar a la mujer en el

centro de las actividades relacionadas con la población y el desarrollo; el de 1990 se ocupó de la población y el desarrollo sostenible; el de 1992, entre otras cosas, de las relaciones entre la población y el crecimiento económico, y el de 1993 de la migración. El informe de 1994 sobre el Estado de la población mundial fue presentado por la Directora Ejecutiva en una desbordante conferencia de prensa a la que asistieron reporteros nacionales e internacionales. Dicho informe, publicado en vísperas de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, facilitó los esfuerzos de los medios de comunicación por comprender las diversas cuestiones relacionadas con la conferencia y por explicarlas al público. El informe, que estuvo centrado en la potenciación de la mujer y la salud reproductiva, se ajustó estrechamente a los temas principales del proyecto de Programa de Acción de la Conferencia y se convirtió en un instrumento habitual de referencia en El Cairo, especialmente para los medios de comunicación. El examen detallado de los componentes de la salud reproductiva que se hizo en el informe de 1995 fue particularmente útil para explicar el significado del enfoque amplio de la salud reproductiva, comprensivo de la planificación de la familia y la salud sexual, que adoptó la Conferencia.

POPULI

22. POPULI es el periódico más visible del Fondo. Su objetivo, derivado del mandato de la organización, consiste en promover la conciencia respecto de las cuestiones, las políticas y los programas relacionados con la población y los temas conexos, tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo. Al cumplir ese objetivo, procura generar respeto por el Fondo como fuente de información y comentarios creíbles y oportunos, así como elevar el nivel de conciencia acerca del lugar de la población en el panorama general del desarrollo humano sostenible.

23. Publicado por primera vez en 1974, POPULI fue remodelado en 1992 como revista informativa dirigida al lector común. La cantidad de lectores casi se duplicó en los primeros doce meses siguientes a esa remodelación; del incremento del 92% que se registró, distribuido en partes casi iguales entre los países desarrollados y los países en desarrollo, el crecimiento más rápido de la cantidad de lectores se produjo entre los principales sectores a los que se dirige: los medios de comunicación, las organizaciones no gubernamentales y las instituciones educacionales. De hecho, entre los suscriptores individuales directos, los periodistas representan el 39%, las bibliotecas e instituciones académicas el 27% y las organizaciones no gubernamentales el 14%. El crecimiento de la cantidad de lectores ha sido sostenido, y según una encuesta de mediados de 1995 el 44% de los lectores actuales comenzó a leer POPULI después de la remodelación de 1992.

24. Otra muestra del enfoque especial de POPULI --consistente en presentar una amplia gama de temas y opiniones en un lenguaje fácilmente comprensible para el lector común-- es que el 74% de los lectores dijo que la información que encontraban en POPULI no podía obtenerse con facilidad en otras fuentes, a pesar de que también leían muchas otras importantes publicaciones de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y los sectores académico y comercial. El 62% de los lectores utilizaba la información contenida en la revista para su labor profesional, y el 71% para informar a

otros. Los lectores citaron a la diversidad de temas y a las perspectivas amplias, y a veces críticas, entre las razones principales por las que calificaban a la revista como "muy buena".

25. Más concretamente relacionado con el objetivo de POPULI, consistente en generar el examen de las cuestiones relacionadas con la población y el desarrollo, ha aumentado la utilización periodística del contenido de la revista, cuyos artículos se reproducen total o parcialmente o se citan ampliamente en los medios nacionales, especialmente en los países en desarrollo, aunque no sólo en ellos. Al mismo tiempo, está aumentando la utilización de POPULI en las aulas de los institutos de educación superior e investigación de las regiones desarrolladas y en desarrollo, al igual que la reproducción del contenido de la revista en los libros de texto y materiales didácticos para las escuelas secundarias. Incluso entre los lectores comunes, el 86% de ellos comparten su ejemplar con otros; el 49,6% con una a cinco personas, y el 19% con diez o más.

26. POPULI se publica cuatro veces por año, en español, francés e inglés, y se distribuyen 7.000 ejemplares por conducto de las oficinas exteriores del FNUAP, el PNUD y los Centros de Información de las Naciones Unidas, además de las 6.200 suscripciones individuales directas administradas por el FNUAP desde Nueva York. A mediados de 1995 se redujo la periodicidad de la revista de diez veces por año a cuatro, a fin de liberar a los limitados recursos presupuestarios y de personal para poder publicar el boletín programático Despachos (véase infra). Sin embargo, el 68,6% de los lectores dijeron que preferirían seguir recibiendo la revista diez veces por año.

Despachos

27. Iniciado en 1995 y dirigido principalmente a los colegas del FNUAP, el sistema de las Naciones Unidas, los organismos gubernamentales de contraparte y las organizaciones no gubernamentales, Despachos es un digesto de iniciativas en materia de programas y políticas, diseñado para lectores muy ocupados. La presentación de los artículos permite una lectura rápida y se acompaña una lista de fuentes adicionales de información. Se trata de una publicación que puede ser fácilmente fotocopiada o archivada para futuras referencias. Recibe altas calificaciones tanto de los colegas como de las contrapartes, quienes estiman que es sumamente útil para el personal de programas y las comunicaciones interinstitucionales, y la consideran un medio para lograr rápidas actualizaciones de la información sobre proyectos y para informar fluidamente a los funcionarios gubernamentales y los colaboradores de las organizaciones no gubernamentales acerca de las novedades del Fondo. En consecuencia, está aumentando la participación de las oficinas exteriores en la reunión de información para la publicación, así como la utilización de Despachos por los medios de comunicación como fuente de ideas para seleccionar los temas a tratar y como material de antecedentes. Despachos se publica diez veces por año en español, francés e inglés, y se distribuyen 10.000 ejemplares por conducto de las oficinas del FNUAP y otros 5.500 por conducto del PNUD y los Centros de Información de las Naciones Unidas, así como a los medios de comunicación.

Informe Anual

28. El Informe Anual de la Directora Ejecutiva, publicado en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso, es el documento básico de información sobre las actividades del FNUAP. El objetivo del informe consiste en brindar un panorama integrado de la labor del Fondo durante el año al que se refiere. Es el único documento de información pública del FNUAP que contiene en forma combinada los aspectos financieros y programáticos más destacados del Fondo. El informe está centrado en las nuevas iniciativas y los acontecimientos notables del programa del FNUAP, particularmente en los distintos países y regiones, y destaca los logros del programa, así como los problemas y limitaciones comunes y las medidas adoptadas para abordarlos. El informe se distribuye gratuitamente a todos los funcionarios interesados de los países desarrollados y en desarrollo, así como a los académicos y expertos en materia de población. Lo reciben también las oficinas nacionales del FNUAP, los Centros de Información de las Naciones Unidas, las misiones de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales con actividades en materia de población y desarrollo, las bibliotecas y los institutos de formación demográfica.

29. En los últimos años, la Junta Ejecutiva ha acogido con agrado el nuevo enfoque del Informe Anual, centrado en las cuestiones temáticas vitales y la utilización de las enseñanzas obtenidas en apoyo de su análisis. La Junta también reconoció la evaluación autocrítica del resultado de los proyectos y programas importantes. El examen detallado de las actividades regionales y de las actividades de evaluación que se hace en el informe, generó datos y análisis penetrantes que resultaron fácilmente accesibles y comprensibles.

30. El informe de 1994 fue particularmente útil para explicar las consultas posteriores a la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y vincular a las recientes conferencias mundiales de las Naciones Unidas con las actividades de los programas. Los miembros de la Junta señalaron que el informe demostraba claramente el empeño del FNUAP por traducir las recomendaciones del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo en acciones a nivel de los países. Asimismo acogieron con agrado el franco examen de la evaluación contenido en el documento. Como se señaló en el estudio independiente, la diagramación, la tipografía y las ilustraciones dan la sensación de que el informe no es sólo un resumen de las actividades cumplidas en el año anterior, sino que se ocupa de cuestiones vivas y vibrantes.

31. Las personas entrevistadas consideraron que el informe es una de las publicaciones más eficaces del Fondo. Estimaron que el formato había mejorado; que eran muy útiles los datos financieros y programáticos destacados, los cuadros y las resoluciones de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y las decisiones de la Junta Ejecutiva; y que la información era sumamente útil tanto para los donantes como para los receptores. Sugirieron que en los futuros informes se incluyeran más detalles sobre los programas por países y sobre determinadas regiones geográficas que no se mencionaban frecuentemente.

32. En 1995 se imprimieron aproximadamente 28.000 ejemplares del informe: 15.000 en inglés, 5.000 en francés, 4.000 en español, 2.000 en árabe y aproximadamente 1.000 en chino y 1.000 en ruso.

Population Issues Briefing Kit

33. El Population Issues Briefing Kit es una de las publicaciones del FNUAP de mayor demanda, después del Estado de la Población Mundial. Entre los temas que trata figuran los siguientes: derechos reproductivos y salud reproductiva, incluso planificación de la familia y salud sexual; población, desarrollo y potenciación de la mujer; población y desarrollo sostenible; tendencias de la población en general y por regiones; migración y urbanización; información, educación y comunicación sobre población; datos e investigaciones sobre población; programas de población y la familia. El Briefing Kit, que se publica desde 1990, se actualiza (estadísticas y mensaje) todos los años, con nuevas secciones sobre temas de interés, y se distribuye ampliamente el Día Mundial de la Población; está dirigido a un público general, así como a las personas que saben lo que es el desarrollo pero tal vez tengan una información no muy completa sobre el papel fundamental de la población en la estrategia del desarrollo. Se publica en cuatro idiomas y es utilizado como referencia por el personal del FNUAP, el público en general, los funcionarios gubernamentales, los periodistas, otros organismos del sistema de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales, los investigadores y las universidades y escuelas secundarias. Frecuentemente se le cita como fuente de información sobre población en periódicos académicos, revistas y otras publicaciones. En 1995 se imprimieron aproximadamente 34.000 ejemplares del Briefing Kit: 18.000 en inglés, 7.000 en francés, 5.000 en español y 4.000 en árabe.

Inventory of Population Projects in Developing Countries Around the World

34. El Inventory es el único compendio de su tipo que brinda información concisa acerca de los proyectos de población que durante cada año reciben asistencia internacional en los países en desarrollo y son financiados o ejecutados por organizaciones multilaterales, bilaterales y no gubernamentales. Se inició para atender las solicitudes de que se hiciera una lista de proyectos de población programados o en curso de ejecución, a fin de evitar la duplicación de la asistencia y determinar en qué lugares sería útil la asistencia, y qué tipo de asistencia convendría brindar. El Inventory se ha publicado todos los años desde 1975 y se financia con cargo al presupuesto por programas.

35. Desde los primeros tiempos del Inventory, el ex Consejo de Administración del PNUD le expresó periódicamente su apoyo. En su decisión 86/34, el Consejo pidió a la Directora Ejecutiva del FNUAP que siguiera "preparando en forma regular el Repertorio anual de proyectos demográficos en países en desarrollo de todo el mundo" y que incluyera "en el Repertorio una reseña de las principales tendencias y acontecimientos en lo que se refiere a los problemas demográficos".

36. En la última edición del Inventory, publicada en 1995, se brinda información sobre programas y proyectos en 156 países en desarrollo, así como sobre proyectos regionales e interregionales.

37. El público al que se dirige principalmente el Inventory son los planificadores de programas y los encargados de formular políticas. En 1995 se publicaron 2.000 ejemplares del Inventory, y la distribución inicial abarcó a todos los organismos y organizaciones que aportaron información, así como a las misiones de las Naciones Unidas, los Representantes Residentes del PNUD y Representantes del FNUAP; a los altos funcionarios de las Naciones Unidas, el PNUD y los organismos especializados; a las bibliotecas, los institutos de investigación y los centros de capacitación, y a los particulares y las organizaciones que tienen actividades en materia de población.

38. La principal limitación al incremento de la eficacia del Inventory se refiere al tiempo que insumen los amplísimos esfuerzos de reunión de datos. Sin embargo, a pesar del tiempo que transcurre entre el período comprendido en el informe y la fecha de publicación, el Inventory es una fuente valiosísima de información que no puede obtenerse en ninguna otra publicación. Por lo tanto, el FNUAP sigue buscando la forma de establecer un sistema de información que contribuya a automatizar la reunión de datos y dar una respuesta más rápida a las necesidades del público destinatario mediante la transmisión electrónica.

Guía de fuentes de ayuda internacional en materia de población

39. La publicación de la Guía de fuentes de ayuda internacional en materia de población fue dispuesta por el Plan de Acción Mundial sobre Población de 1974, en el cual se instó al FNUAP a que, "en cooperación con todas las organizaciones encargadas de la asistencia internacional en materia demográfica", preparase "una guía de la asistencia internacional en cuestiones demográficas, que se pondría a disposición de los países e instituciones receptoras y se revisaría periódicamente" (párr. 105).

40. La Guía, que se edita trienalmente como publicación anexa al Inventory, consigna los tipos de asistencia técnica y financiera en materia de población prestados por más de 200 organismos multilaterales, bilaterales y regionales y organizaciones no gubernamentales, así como universidades, institutos de investigación y organizaciones de capacitación.

41. El Consejo de Administración del PNUD confirmó el apoyo a la Guía en varias ocasiones. En su 36º período de sesiones, el Consejo pidió nuevamente a la Directora Ejecutiva del FNUAP que siguiera "preparando en forma regular ... la Guía Trienal de fuentes de asistencia internacional en materia de población" (decisión 86/4).

42. Igual que el Inventory, la Guía es ampliamente utilizada por las personas y organizaciones interesadas en la financiación o la ejecución de programas y proyectos en materia de población. El proceso de reunión de datos y distribución se realiza en forma conjunta con el Inventory para lograr una mejor coordinación, así como la mayor eficacia en relación con los costos. Si bien ambas publicaciones se dirigen a un mismo público principal, la Guía

también es utilizada para fines de información general para un público más amplio. El tiraje de la edición de 1994 de la Guía fue de 3.000 ejemplares, habida cuenta de las necesidades especiales de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

43. La Guía es única en cuanto al alcance de la información que brinda, pues abarca a distintos tipos de organizaciones y no se limita a ninguna zona geográfica en particular, como lo hacen otros manuales. Sin embargo, habida cuenta de los frecuentes cambios inherentes a la asistencia para el desarrollo, en el último año de vigencia de cada edición se reduce considerablemente la exactitud de la información contenida en la Guía, así como la utilidad de la publicación. El FNUAP ha examinado la posibilidad de convertir a la Guía en una publicación anual, pero hasta la fecha las limitaciones de recursos han impedido hacerlo.

Resumen del Programa de Acción

44. Como primera medida para ayudar al equipo de tareas sobre la aplicación del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, establecido para promover las metas de El Cairo, el FNUAP, junto con la División de Población de las Naciones Unidas y el Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas, publicó un resumen del Programa de Acción de la Conferencia, en cuatro idiomas (árabe, español, francés e inglés), del cual se distribuyeron más de 30.000 ejemplares en todo el mundo. El resto del tiraje (unos 20.000 ejemplares) fue utilizado para atender los pedidos cotidianos, así como para reuniones y seminarios especiales, para los que se necesitaban grandes cantidades de ejemplares.

Promoviendo el cambio

45. Promoviendo el cambio, que se ocupa de la población, la potenciación de la mujer y el desarrollo, es la primera de una serie de publicaciones de profundización que se propone examinar de manera clara y simple las consecuencias de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. Estas publicaciones tienen el objetivo de fomentar la promoción de las metas de la Conferencia, y están escritas concretamente para los dirigentes gubernamentales, las organizaciones no gubernamentales y las personas que desean que el Programa de Acción de la Conferencia se adopte en sus respectivos países. Entre los demás temas que serán tratados en esta serie figuran la salud reproductiva, la migración, las actitudes masculinas y la mujer y el empleo.

Folletos

46. El Fondo necesita, para sus operaciones cotidianas, una serie de folletos de información general que permitan explicar rápidamente el alcance de su mandato y sus actividades. En el folleto principal se analiza especialmente al FNUAP, su estructura, su mandato, sus actividades, su financiación y su alcance geográfico. En un material adjunto más breve se resume esa información para las personas que no necesitan una explicación más amplia. El FNUAP también produce folletos de apoyo a la Conferencia Internacional sobre

la Población y el Desarrollo y a la elevación del nivel de conciencia general en materia de población.

III. GESTIÓN DE COSTOS

47. El FNUAP ha aprovechado al máximo la nueva tecnología a fin de producir y difundir sus publicaciones, mejorarlas cuantitativa y cualitativamente, reducir sus costos de producción y obtener una más amplia gama de proveedores. Por ejemplo, actualmente la preparación para la imprenta de POPULI y Despachos se hace en forma totalmente interna. Gracias a las comunicaciones electrónicas se puede obtener la publicación exacta y oportuna del informe sobre el Estado de la Población Mundial en diversos lugares e idiomas. Las mejores comunicaciones por medio de la Internet y el perfeccionamiento de los programas de computación permiten un rápido intercambio de pruebas y diseños entre el FNUAP y los contratistas, cualquiera sea el lugar en que se encuentren.

48. Para cumplir con el mandato que le ha asignado el Consejo Económico y Social de promover la conciencia en los países desarrollados y en desarrollo, el FNUAP utiliza toda la gama de medios modernos de comunicación, entre ellos, los de forma impresa, televisiva, cinematográfica, radiotelefónica y electrónica. Para economizar los recursos escasos, el FNUAP utiliza los procedimientos de gestión de costos establecidos desde hace mucho tiempo en las Naciones Unidas y los aplica a todos los materiales de información del Fondo. Entre los procedimientos de gestión de costos figuran las licitaciones para los contratos de impresión y anexos, la apertura pública de las ofertas y el examen y la aprobación de todos los contratos por un Comité de Examen de Contratos de carácter interno. En lo tocante a los impresos, se analiza previamente en forma detenida la cantidad de ejemplares que tendrá cada publicación, a fin de determinar las dimensiones del mercado y tener en cuenta, cuando corresponda, la experiencia anterior y la demanda proyectada. A consecuencia de ello, las existencias de la mayoría de las publicaciones del FNUAP se agotan habitualmente en un plazo de 18 meses, antes de que la publicación haya dejado de estar al día.

49. Se está utilizando más intensamente la Internet para lograr la difusión más amplia posible de los materiales de información del FNUAP, virtualmente sin costo alguno para la organización. El FNUAP ha estado distribuyendo electrónicamente sus materiales de información por la Internet desde 1993, comenzando con los boletines y carpetas informativas sobre la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. En colaboración con la Red de Información sobre Población (POPIN), financiada por el FNUAP y ubicada en la División de Población del Departamento de Información Económica y Social y Análisis de Políticas de las Naciones Unidas, pueden obtenerse diversos materiales del FNUAP mediante un "gopher" (un tipo muy utilizado de base de datos a que se puede acceder por la Internet). Entre ellos figuran Datos básicos sobre el FNUAP, los comunicados de prensa del FNUAP, el informe de 1995 sobre el Estado de la Población Mundial (en español, francés e inglés), Despachos (a partir de septiembre de 1995), POPULI (a partir de diciembre de 1995) y el Population Issues Briefing Kit de 1995. También pueden obtenerse en el "gopher" la mayoría de las declaraciones formuladas en 1995 por la

Directora Ejecutiva y la documentación del equipo de tareas sobre la aplicación del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, encabezado por el FNUAP.

50. El estudio contratado por el FNUAP comprobó que había una respuesta muy positiva a la información pública difundida por el Fondo en la Internet. Varias de las personas entrevistadas estimaban que era uno de los mejores recursos de información producidos por el FNUAP. Señalaron que el "gopher" de Internet los mantenía al día, suministrando una gran cantidad de información, que comprendía, entre otras cosas, el texto completo de los documentos de la conferencia, periódicos sobre temas de población y vínculos con otros recursos en materia de población.

51. En diciembre de 1995, el FNUAP estableció un lugar en la World Wide Web (Red Mundial) de Internet (<http://www.unfpa.org>), que comenzó brindando un fácil acceso a los materiales publicados comprendidos en el "gopher". Se están agregando nuevos aspectos, entre ellos, los gráficos y el sonido.

52. La Red brinda al FNUAP un nuevo medio de publicación. Contar con un lugar en la Red no es un sustitutivo de las publicaciones impresas, pero permite una amplia distribución a bajo costo y tiene muchas otras ventajas. El FNUAP ha de utilizar a la Red para: a) dar publicidad a los productos audiovisuales e impresos del Fondo, especialmente el Estado de la Población Mundial, y dar fácil acceso a su texto y sus gráficos; b) ampliar y actualizar los materiales sobre el seguimiento de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, y dar acceso a las publicaciones técnicas; c) supervisar el interés por el FNUAP y sus publicaciones, y recibir comentarios y comunicaciones del público; d) comunicarse con los funcionarios gubernamentales, la comunidad de personas interesadas en la población y el desarrollo, las organizaciones no gubernamentales, los medios de comunicación y los parlamentarios. El lugar del FNUAP en la Red estará vinculado con los lugares de las Naciones Unidas y de fuera de la Organización en todo el mundo.

IV. RECOMENDACIÓN

53. La Directora Ejecutiva recomienda que la Junta Ejecutiva tome nota del informe sobre la eficacia del programa de publicaciones del FNUAP que figura en el documento DP/FPA/1996/14, y en particular sobre su papel capital en lo tocante a la promoción en la esfera de la población y el desarrollo.

- - - - -